

# DEĊIŻJONIJIET

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (PESK) 2022/264

tal-23 ta' Frar 2022

**li temenda d-Deciżjoni 2014/512/PESK dwar miżuri restrittivi fid-dawl tal-azzjonijiet tar-Russja li jiddestabilizzaw is-sitwazzjoni fl-Ukrajna**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà,

Billi:

- (1) Fil-31 ta' Lulju 2014, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2014/512/PESK <sup>(1)</sup>.
- (2) Fil-konkluzjonijiet tiegħu tal-24 u l-25 ta' Ġunju 2021, il-Kunsill Ewropew appella lir-Russja biex tassumi bis-shih ir-responsabbiltà tagħha fl-iżgurar tal-implimentazzjoni shiha tal-Ftehimiet ta' Minsk bħala l-kondizzjoni ewlenija għal kwalunkwe bidla sostanzjali fil-pożizzjoni tal-Unjoni. Huwa enfasizza l-htieġa għal rispons sod u koordinat mill-Unjoni u l-Istati Membri tagħha għal kwalunkwe attività malizzjuża, illegali u ta' tfixkil mir-Russja, bl-użu shih tal-istrumenti kollha għad-dispożizzjoni tal-Unjoni, u l-iżgurar ta' koordinazzjoni mas-shab. Għal dak il-ghan, il-Kunsill Ewropew stieden ukoll lill-Kummissjoni u lir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà (ir-Rappreżentant Għoli) biex jipprezentaw opzjonijiet għal miżuri restrittivi addizzjonali, inkluż sanzjonijiet ekonomiċi.
- (3) Fil-konkluzjonijiet tiegħu tas-16 ta' Diċembru 2021, il-Kunsill Ewropew enfasizza l-htieġa urġenti li r-Russja tnaqqas it-tensjoni kkawżata miż-zieda fil-preżenza militari tul il-fruntiera tagħha mal-Ukrajna u r-retorika aggressiva tagħha. Huwa tenna l-appoġġ shih tiegħu għas-sovranità u l-integrità territorjali tal-Ukrajna. Filwaqt li jinkoraġġixxi sforzi diplomatiċi u jappoġġa l-format tan-Normandja fil-kisba tal-implimentazzjoni shiha tal-Ftehimiet ta' Minsk, il-Kunsill Ewropew iddikjara li kwalunkwe aggressjoni militari ulterjuri kontra l-Ukrajna jkollha konsegwenzi enormi u gravi bħala rispons, inkluż miżuri restrittivi koordinati ma' shab.
- (4) Fl-24 ta' Jannar 2022, il-Kunsill approva konkluzjonijiet li fihom ikkundanna l-azzjonijiet aggressivi u t-theddid kontinwi tar-Russja kontra l-Ukrajna, u appella lir-Russja biex tnaqqas it-tensjoni, tirrispetta d-dritt internazzjonali u timpenja ruhha b'mod kostruttiv fi djalogu permezz tal-mekkanizmi internazzjonali stabbiliti. Il-Kunsill afferma mill-ġdid l-impenn shih tal-Unjoni għall-prinċipji ewlenin li fuqhom hija mibnija s-sigurtà Ewropea, minqax fil-Karta tan-Nazzjonijiet Uniti (NU) u d-dokumenti kostitutivi tal-Organizzazzjoni għas-Sigurtà u l-Kooperazzjoni fl-Ewropa, inkluż l-Att Finali ta' Helsinki u l-Karta ta' Pariġi. Dawn il-prinċipji fundamentali jinkludu, b'mod partikolari, l-ugwaljanza sovrana u l-integrità territorjali tal-Istati, l-invjolabbiltà tal-fruntieri, l-astensjoni mit-theddida jew l-użu tal-forza, u l-libertà tal-Istati li jagħzlu jew jibdlu l-arrangamenti tas-sigurtà tagħhom stess. Il-Kunsill iddikjara li daww il-prinċipji la huma negozjabbli u lanqas soġġetti għal revizjoni jew interpretazzjoni mill-ġdid u li l-ksur tagħhom mir-Russja huwa ostaklu għal spazju ta' sigurtà komuni u indiviżibbli fl-Ewropa u jhedded il-paċi u l-istabbiltà fil-kontinent Ewropew. Filwaqt li jfakkar fil-Konkluzjonijiet tal-Kunsill Ewropew tas-16 ta' Diċembru 2021, il-Kunsill tenna li kwalunkwe aggressjoni militari ulterjuri mir-Russja kontra l-Ukrajna jkollha konsegwenzi enormi u kost kbir, inkluż firxa wiesgħa ta' miżuri restrittivi settorjali u individwali li jiġu adottati f'koordinazzjoni mas-shab.

<sup>(1)</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2014/512/PESK tal-31 ta' Lulju 2014 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tal-azzjonijiet tar-Russja li jiddestabilizzaw is-sitwazzjoni fl-Ukrajna (ĠU L 229, 31.7.2014, p. 13).

- (5) Fid-19 ta' Frar 2022, ir-Rappreżentant Għoli ħareġ dikjarazzjoni fisem l-Unjoni li tesprimi tħassib dwar l-akkumulazzjoni massiva tal-forzi armati Russi fl-Ukrajna u madwarha, u heġġet lir-Russja biex tinvolvi ruhha fi djalogu sinifikattiv u diplomazija, iżżomm lura u tnaqqas it-tensjoni billi tirtira sostanzjalment il-forzi militari mill-*viċinanza tal-fruntieri tal-Ukrajna*.
- (6) Fil-21 ta' Frar 2022, il-President tal-Federazzjoni Russa ffirmat digriet li jirrikonoxxi l-*"indipendenza u s-sovranità"* taż-żoni mhux ikkontrollati mill-gvern tal-oblasts tal-Ukrajna ta' Donetsk u Luhansk, u ordna lill-forzi armati Russi f'dawk iż-żoni.
- (7) Fit-22 ta' Frar 2022, ir-Rappreżentant Għoli ħareġ dikjarazzjoni fisem l-Unjoni li tikkundanna dak l-att illegali, li jkompli jdgħajef is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna u huwa ksur serju tad-dritt internazzjonali u tal-ftehimiet internazzjonali, inkluż il-Karta tan-NU, l-Att Finali ta' Helsinki, il-Karta ta' Pariġi u l-Memorandum ta' Budapest, kif ukoll tal-Ftehimiet ta' Minsk u tar-Riżoluzzjoni 2202 (2015) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU. Ir-Rappreżentant Għoli heġġeġ lir-Russja, bhala parti fil-konflitt, biex tregġa' lura dak ir-rikonoxximent, tonora l-impenji tagħha, tirrispetta d-dritt internazzjonali u terġa' lura għad-diskussjonijiet fil-format tan-Normandija u l-Grupp ta' Kuntatt Trilaterali. Huwa ħabbar li l-Unjoni ser twieġeb għal dan l-aħħar ksur mir-Russja billi tadotta miżuri restrittivi addizzjonali b'urġenza.
- (8) Fid-dawl tal-gravità tas-sitwazzjoni, il-Kunsill jikkunsidra adatt il-fatt li għandhom jittiehdu miżuri restrittivi ulterjuri b'reazzjoni għall-azzjonijiet tar-Russja li qed jiddestabilizzaw is-sitwazzjoni fl-Ukrajna.
- (9) B'mod partikolari, jenhtieġ li jiġu imposti restrizzjonijiet fuq l-aċċess għas-suq kapitali, b'mod partikolari billi jiġi pprojbit il-finanzjament tar-Russja, tal-Gvern tagħha u tal-Bank Ċentrali tagħha.
- (10) Tenhtieġ aktar azzjoni mill-Unjoni biex ċerti miżuri jiġu implimentati.
- (11) Għaldaqstant, jenhtieġ li d-Deciżjoni 2014/512/PESK tiġi emendata skont dan,

ADOTTA DIN ID-DECIŻJONI:

#### Artikolu 1

Id-Deciżjoni 2014/512/PESK hija emendata kif ġej:

- (1) L-Artikolu li ġej jiddaħħal wara l-Artikolu 1:

##### *"Artikolu 1a*

1. Il-bejgħ jew ix-xiri b'mod dirett jew indirett, il-provvista b'mod dirett jew indirett ta' servizzi ta' investiment, jew l-assistenza fil-ħruġ, jew kwalunkwe negozju iehor ma' titoli trasferibbli u strumenti tas-suq tal-flus mahruġa wara sat-9 ta' Marzu 2022 [GU: jekk jogħġbok daħħal hawn data li tkun 14-il jum wara d-dhul fis-seħħ tal-att emendatorju] minn:

- (a) ir-Russja u l-Gvern tagħha;
- (b) il-Bank Ċentrali Russu; jew,
- (c) persuna ġuridika, entità jew korp li jaġixxi fisem ,jew fuq ordni ta', entità msemmija fil-punt (b),

għandhom ikunu pprojbiti.

2. Għandu jkun ipprojbit li jsir b'mod dirett jew indirett, jew li jkun parti minn kwalunkwe arrangament li jsir, kwalunkwe self jew kreditu għdid lil kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp imsemmi fil-paragrafu 1 wara sat-23 ta' Frar 2022. Din il-projbizzjoni ma għandhiex tapplika għal self jew kreditu li jkollu objettiv speċifiku u dokumentat biex jipprovdi finanzjament għal importazzjonijiet jew esportazzjonijiet mhux projbiti ta' merkanzija u servizzi mhux finanzjarji bejn l-Unjoni u kwalunkwe Stat terz, inkluż l-infiq għal merkanzija u servizzi minn Stat terz iehor li jkun neċessarju għall-eżekuzzjoni tal-kuntratti ta' esportazzjoni jew importazzjoni.

3. Il-projbizzjoni fil-paragrafu 2 ma għandiex tapplika għal użu ta' kreditu disponibbli jew hlasijiet magħmulin skont kuntratt konkluż qabel sat-23 ta' Frar 2022 dment li jiġu ssodisfati l-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) it-termini u kondizzjonijiet kollha ta' dan l-użu ta' kreditu disponibbli jew ta' dawn il-hlasijiet:
  - (i) ġew miftiehma qabel sat-23 ta' Frar 2022; u
  - (ii) ma ġewx modifikati f'dik id-data jew warajha; u
- (b) qabel sat-23 ta' Frar 2022 tkun giet iffissata data ta' skadenza kuntrattwali għar-rimborż shiħ tal-fondi kollha li kienu saru disponibbli u għall-kancellament tal-impenji, drittijiet u obbligi kollha taht il-kuntratt.

It-termini u l-kondizzjonijiet tal-użu ta' kreditu disponibbli u hlasijiet imsemmijin fil-punt (a) jinkludu dispozizzjonijiet li jikkonċernaw it-tul tal-perijodu tar-rimborż għal kull użu ta' kreditu disponibbli jew hlas, ir-rata ta' imghax applikata jew il-metodu tal-kalkolu tar-rata ta' imghax, u l-ammont massimu.;

(2) fl-Artikolu 7, il-paragrafu 1, il-punt (a) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(a) entitajiet imsemmijin fil-punti (b) jew (c) tal-Artikolu 1(1) u fil-punti (c) jew (d) tal-Artikolu 1(2), fil-punti (a), (b) jew (c) tal-Artikolu 1a(1), jew elenkati fl-Anness I, II, III jew IV;"

#### *Artikolu 2*

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħħ fid-data tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' Frar 2022.

*Għall-Kunsill*  
*Il-President*  
J.-Y. LE DRIAN